



**Инструкция по эксплуатации  
пеллетных каминов воздушного отопления  
моделей TERMAL-10 BASIC и TERMAL-10 VENT**



**Уважаемый покупатель, спасибо, что выбрали камин компании TERMAL!**

Это функциональное и безопасное изделие изготовлено с должным вниманием ко всем деталям, разработано и произведено специально для того, чтобы наиболее полно удовлетворить ваши потребности.

Используя это руководство, Вы узнаете, как правильно пользоваться вашим pelletным камином. Пожалуйста, прочитайте его внимательно, прежде чем начать пользоваться камином.

Этот продукт произведен в соответствии со следующими стандартами:

- ГОСТ 33014-2014,
- 89/106 СЕЕ (СРD) производственные материалы,
- 73/23 СЕЕ (LVD) электрическая безопасность,
- 2004/108 СЕЕ (EMC) электромагнитная совместимость,
- СТБ EN 14785-2015,
- ТС № RU Д-RU.OM02.В.08736.

Реквизиты производителя Общество с ограниченной ответственностью "Точмаш"  
125599, г. Москва, ул. Ижорская, д. 8, стр. 1

**СОДЕРЖАНИЕ.**

<b>1. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И БЕЗОПАСНОСТИ .....</b>	<b>4</b>
<b>2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАТЕРИСТИКИ.....</b>	<b>6</b>
2.1. АКСЕССУАРЫ .....	6
2.2. УСТАНОВКА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ.....	7
2.3. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ .....	7
2.4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ И ГАБАРИТЫ .....	9
<b>3. УСТАНОВКА.....</b>	<b>11</b>
3.1. ОБЩИЕ ПРАВИЛА .....	11
3.2. ВОЗДУХООБМЕН В КОТЕЛЬНОЙ .....	13
3.3. СИСТЕМА ДЫМОХОДА.....	14
3.4. ДЫМОХОД И ЕГО УСТАНОВКА (МОНТАЖ).....	14
3.5. ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ТРУБЫ .....	15
3.6. СХЕМЫ УСТАНОВКИ (НА ВЫБОР).....	16
3.7. ЧАСТИ ДЫМОХОДА .....	17
3.8. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СИСТЕМЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ.....	18
3.8. ПРИСОЕДИНЕНИЕ К ВЕНТИЛИЦИОННОЙ СИСТЕМЕ .....	19
<b>4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....</b>	<b>19</b>
4.1. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ .....	19
4.2. ТОПЛИВО.....	19
4.3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ .....	20
4.4. УСТАНОВКА .....	20
4.5. ДИСПЛЕЙ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ .....	21
4.6. РАСШИФРОВКА СИГНАЛОВ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ (ДИСПЛЕЙ) .....	21
<b>5. ПЕЛЛЕТЫ.....</b>	<b>34</b>
5.1. ХРАНЕНИЕ ПЕЛЛЕТ.....	34
5.2. ЗАСЫПКА ПЕЛЛЕТ .....	34
<b>6. ЧИСТКА И УХОД.....</b>	<b>35</b>
6.1. ЧИСТКА ДЫМОХОДА И УХОД ЗА НИМ.....	
6.2. ЧИСТКА И УХОД ЗА КАМИНОМ.....	
<b>7. ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА .....</b>	<b>39</b>
<b>8. ВОЗМОЖНЫЕ НЕПОЛАДКИ.....</b>	<b>39</b>
<b>9. ПОСЛЕПРОДАЖНАЯ ПОДДЕРЖКА .....</b>	<b>43</b>
<b>10. ГАРАНТИЯ .....</b>	<b>43</b>

## 1. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И БЕЗОПАСНОСТИ.

Наши камины изготовлены из качественных материалов и по европейским стандартам, что обеспечивает надежную защиту от несчастных случаев как потребителя, так и специалиста по установке.

1. Установку камина должен проводить специалист, после установки владельцу камина предоставляется акт, в котором указывается, что камин смонтирован согласно всем стандартам, и что персонал берет на себя полную ответственность за его установку.
2. При монтаже и установке камина важно учитывать все строительные и технические нормы и правила.
3. Компания **TERMAL** не несет ответственности за работу и гарантийные обязательства, в случае если при монтаже и эксплуатации не были выполнены указанные в настоящей инструкции требования.
4. Инструкция к применению, является сопроводительной частью камина. Если инструкция утеряна, рекомендуется получить дубликат.
5. Этот камин должен использоваться только по прямому назначению.
6. Компания **TERMAL** не несет никакой ответственности за ущерб, причиненный людям, животным или объектам в результате ошибок установки, неправильного или нецелевого использования камина.
7. После распаковки камина необходимо проверить наличие всех деталей, и в случае проблем связаться с продавцом.
  - а. При неисправностях и последующей замене вышедшей из строя детали необходимо, использовать только оригинальные детали, приобретенные в соответствующем сервисе.
  - б. Чтобы камин функционировал должным образом, необходимо производить сервисное обслуживание камина, после использования каждые 1800 кг, сертифицированных пеллет, но не реже одного раза в год. Обслуживание должно производиться уполномоченным сервисом, в противном случае гарантия прекращается.
  - в. Вне зависимости от стабильности параметров электрической сети требуется установить стабилизатор напряжения.
  - г. Купленное Вами оборудование, является технически сложным устройством. При первом запуске требуется присутствие специалиста по настройке.

Специалист наблюдает работу камина в течении нескольких циклов, нагрева – ожидания – запуска, после чего он подтверждает, что камин работает штатно. Так же он произведет настройку на используемую Вами пеллету.

8. Нормой для камина, является его работа в режиме модуляции, то есть в автоматическом изменении мощности камина. Работа камина в постоянном мощностном режиме недопустима, она уменьшает ресурс камина и увеличивает потребление пеллет. Если, Ваш камин постоянно работает в режиме максимальной мощности, то следует пересмотреть и систему отопления и теплоизоляции здания.

**В целях безопасности вы должны соблюдать следующие правила:**

- С камином не должны работать дети или недееспособные люди.
- Камин предназначен только для отопления помещений, сушка белья непосредственно на камине и иные использования не по назначению запрещены.
  - Запрещено устанавливать камин в помещениях с повышенной влажностью, таких как прачечные, туалеты, ванные комнаты, бассейны, бани, а также прикасаться к горячим частям камина и дымохода, незащищенными или влажными частями тела. Розетка электропитания должна быть снабжена контактом заземления, данный контакт должен быть подключен к заземлению, организованному согласно ГОСТ 12.1.030-81. Электробезопасность, защитное заземление, зануление, СНиП 3.05.06-85, электротехнические устройства и МЭК 364.
  - Категорически запрещено эксплуатировать камин с открытой дверцей или разбитым стеклом.
    - Избегайте прямого контакта с нагретыми деталями камина.
    - Включение камина после долгого периода отключения, требует особого внимания (см. главу 6).
    - Камин пригоден для работы при экстремальных погодных условиях, однако в случае сильного ветра или мороза в камине может сработать система безопасности и он выключится. В этом случае вы должны связаться с обслуживающим сервисом, не выключайте системы безопасности – это может привести к поломке камина.
    - В случае пожара воспользуйтесь средствами пожаротушения и позвоните в пожарную службу.
    - Запрещено домашним животным приближаться к камину в процессе работы.

- Очистку, профилактические работы и замену деталей, возможно, производить только при выключенном, отключенном от электропитания и остывшем камине.
- В качестве топлива использовать только древесные пеллеты, согласно пункту 5 настоящей инструкции. Не кидайте ничего постороннего в топку или бункер.
- Не выключайте камин выдергиванием сетевого провода из розетки.
- О всех рекламациях надо сообщить в сервисную службу или продавцам по телефону или в письменной форме. Гарантия распространяется только при наличии гарантийного талона и чека (накладной).
- Камин оборудован устройством для розжига, иной способ розжига не допускается.
- Запрещено пользоваться камином в состоянии алкогольного или наркотического опьянения. Заявки на сервис в данной ситуации, так же не принимаются.
- За любое повреждение камина, возникшее в результате несоблюдения инструкции по эксплуатации производитель ответственности не несет.

## **2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.**

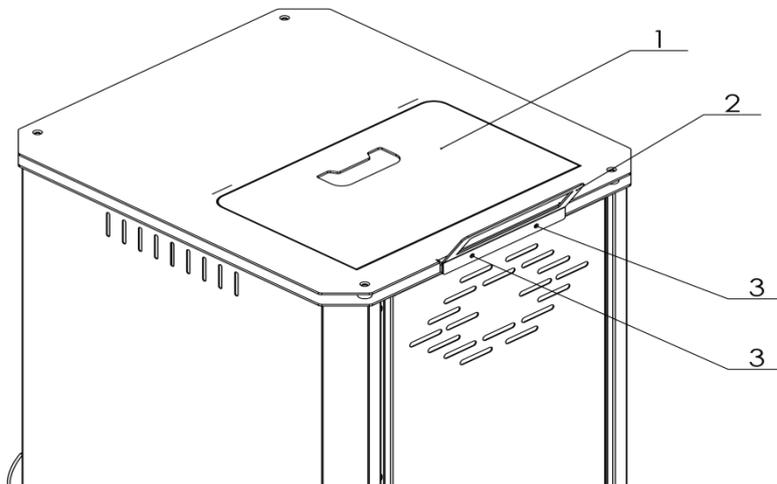
### **2.1. Аксессуары.**

Перед установкой камина, Вы должны проверить, все ли аксессуары в наличии:

- Пульт дистанционного управления (батарейка в комплект не входит). При установке или замене батарейки соблюдайте полярность.
- Дисплей, саморезы для установки (дисплея), топка, ножки.
- Документация (гарантия, инструкция по эксплуатации, перечень сервисных центров).

**Важно: Внимательно прочитайте инструкцию перед использованием камина!**

## 2.2. Установка панели управления.



1. Когда Вы распакуете камин, откройте крышку бункера для пеллет (1) в верхней части камина, вы найдете дисплей (2), завернутый в стрейч-пакет. Достаньте дисплей (2) и присоедините его к задней крышки камина на саморезы (3) (саморезы вкручены в заднюю крышку камина). Будьте внимательны при подключении дисплея (2), чтобы не повредить кабель.
2. Камин, устанавливается на регулируемые ножки, подкрутите их чтобы добиться нулевого уровня уклона (ножки устанавливать по одной).

При первом включении может появиться запах, который полностью исчезнет после нескольких топок. На первое время просто чаще проветривайте помещение.

## 2.3. Техническое описание.

Камины **TERMAL** предназначены для отопления жилья или офиса, а также для создания дополнительного уюта в помещении.

Очаг камина сделан из очень толстого листа холоднокатаного металла.

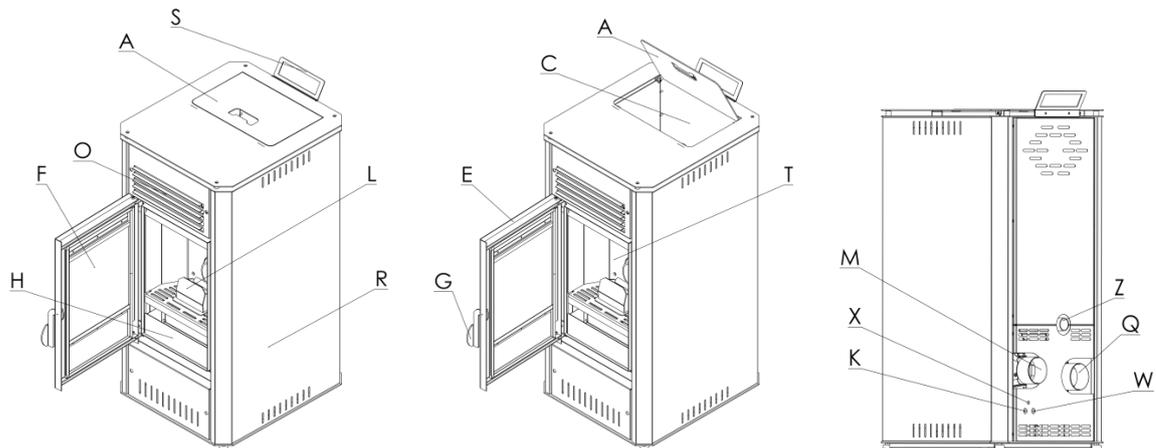
Внутренняя часть топки покрыта двойным металлическим листом, который гарантирует высокую термостойкость камина.

Топка снабжена дверью с огнеупорным стеклом, которое способно выдержать температуру до 700° С. Это позволяет любоваться огнем внутри камина, одновременно избегая



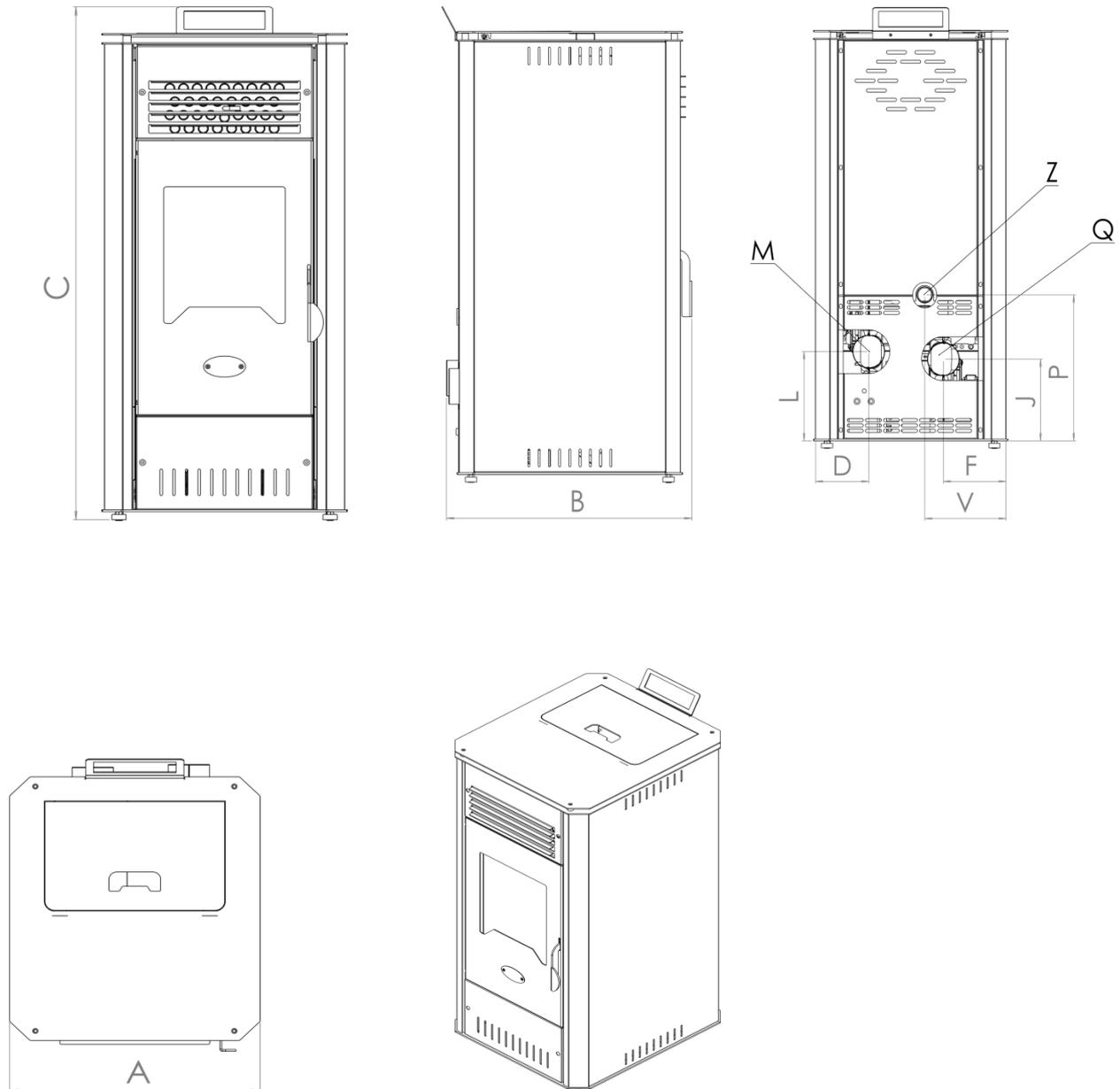
опасного контакта с искрами и запахом дыма в помещении. Дверь камина закрывается герметично. Просим проявить осторожность при пользовании дверцей при работающем камине из-за крайне высокой температуры.

Схема расположения основных деталей камина:



- A** – крышка резервуара;
- F** – стекло двери;
- H** – ящик для золы;
- O** – теплообменник;
- L** – топка;
- R** – боковой цветной металлический кожух;
- S** – панель управления;
- C** – пеллетный резервуар;
- E** – дверь;
- G** – ручка;
- Z** – забор воздуха;
- M** – дымоход;
- Q** – канал выхода нагретого воздуха;
- K** – датчик комнатной температуры;
- X** – термopредохранитель;
- W** – электрический кабель с вилкой.

## 2.4. Технические данные и габариты.



**A**-ширина, **B**-глубина, **C**-высота, **Q**-диаметр трубы канала выхода нагретого воздуха, **M**-диаметр трубы дымохода, **Z**-диаметр трубы забора воздуха, **D**-расстояние от стенки камина до трубы воздуховода (138мм), **L**-высота до трубы дымохода (233мм), **F**-расстояние от стенки камина до трубы канала выхода нагретого воздуха (161мм), **J**-высота до трубы канала выхода нагретого воздуха (217мм), **V**- расстояние от стенки камина до трубы забора воздуха (208мм), **P**-высота до трубы забора воздуха (371мм).

Параметры камина	Единица измерения	Termal-6 BASIC	Termal-6 VENT	Termal-10 BASIC	Termal-10 VENT
Высота, (C)	мм	954	954	1068	1068
Ширина, (A)	мм	485	485	490	490
Глубина, (B)	мм	612	612	612	612
Вес	кг	89	93	90	94
Диаметр трубы забора воздуха, (Z)	мм	38	38	38	38
Диаметр дымохода, (M)	мм	80	80	80	80
Максимальная площадь обогрева (* )	м2	60	60	100	100
Номинальная мощность теплоотдачи	кВт	6	6	10	10
Минимально возможная мощность	кВт	2	2	3	3
Макс. потребление в час	кг/ч	1,5	1,5	2,4	2,4
Мин. потребление в час	кг/ч	0,6	0,6	0,6	0,6
Вместимость бункера для пеллет	кг	13	13	15	15
Время автономной работы при максимальной мощности теплоотдачи	час	6,5	6,5	6,5	6,5
Время автономной работы при стандартной или пониженной мощности теплоотдачи	час	25	25	25	25
КПД при номинальной мощности теплоотдачи	%	92	92	92	92
КПД при сниженной мощности теплоотдачи	%	86	86	86	86
Полная потребляемая мощность / Потребляемая	Вт	340/140	370/160	360/ 160	390/190

мощность после розжига					
Номинальное напряжение	В	220	220	220	220
Номинальная частота	Гц	50	50	50	50
Температура дымовых газов при номинальном режиме	С	195	195	195	195
Температура дымовых газов при минимальном режиме	С	160	160	160	160
Возможность распределения горячего воздуха по вентиляционным каналам		нет	есть	нет	есть

(\*) При высоте потолка до 3 м, Значение зависит от теплотехнических параметров помещения

Срок службы – 15 лет.

Эта таблица составлена на основе результатов тестов, проведенных с использованием пеллет с тепловой мощностью 18220 Кдж/кг (равных 4350 Ккал/кг).

Технические данные могут быть изменены Производителем незначительно, с целью улучшения работы камина. Указанные значения могут измениться в зависимости от применяемого топлива и иных внешних параметров.

### **3. УСТАНОВКА.**

#### **3.1. Общие правила.**

С учетом важности правильной сборки камина и соединения его с дымоходом, советуем учитывать следующее:

- Минимальная площадь помещения, в котором устанавливается камин, должна быть равна ~15 м<sup>2</sup>.

- Помещение должно хорошо вентилироваться.

- Дымоход должен работать исправно. Дымоход должен быть спроектирован в соответствии с строительными нормами и правилами, принятыми в России. Монтаж должен выполняться квалифицированными специалистами, которые будут отвечать за соблюдение существующих правил техники безопасности. Материал дымохода – многослойный дымоход с теплоизоляцией из нержавеющей стали. Обратите особое внимание на теплоизоляцию участков дымохода, которые проходят через элементы конструкции здания и контактируют с ними. Расстояние от дымохода до предметов интерьера внутри дома, должно быть не менее 1 метра.

Нельзя ставить камин вблизи деревянных или пластмассовых элементов мебели, холодильных аппаратов и других легковоспламеняющихся или не термостойких предметов и материалов, так как в процессе работы (при сгорании топлива) достигается высокая температура и с внешних сторон камина выделяется теплота.

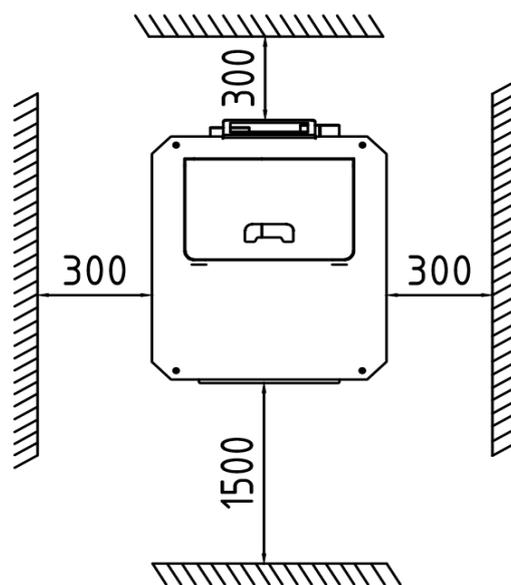
- Не разрешается устанавливать камин в спальнях, туалетах, комнатах, где уже есть обогреватели, но нет достаточного притока свежего воздуха.

- Наименьшее расстояние между камином и указанными элементами – 300 мм по боковым и задней сторонам и с передней стороны  
- 1500 мм.

Если камин устанавливается на пол из термочувствительных или горючих материалов, то между ними необходимо положить покрытие из негорючего материала, например, тонкий стальной лист, выступающий из-под печи на 100 мм сбоку и 300 мм спереди.

Запрещена установка камина в местах, содержащих взрывчатые и легковоспламеняющиеся материалы.

Следует избегать контакта легковоспламеняющихся материалов с топкой (спирты, бумага, пластик и т.п.). Минимальное расстояние от легковоспламеняющихся материалов должно составлять 300 мм.

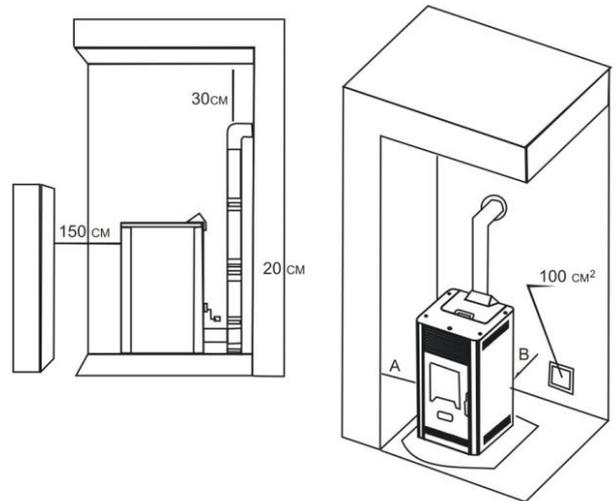


Металлические трубы дымохода должны располагаться на расстоянии не менее 1500 мм от воспламеняющихся материалов.

Мы рекомендуем, устанавливать камин, как можно ближе к дымоходу, имеющему максимум три перегиба и один тройник, причем максимальная длина горизонтального участка дымохода должна составлять не более 3000 мм с минимальным уклоном 3-5%.

Для правильного размещения подачи воздуха необходимо соблюсти расстояния, указанные на рисунке.

Как только место установки определено, уберите картон и другие защитные материалы и проверьте, достаточно ли плотно закрывается дверь камина.



**Для нормальной работы камина, необходимы следующие условия:**

- температура помещения, в котором установлен камин, рабочая – от +10 до +35°C;
- относительная влажность воздуха при 20°C – не более 75%;
- окружающая среда – не взрывоопасная, не содержащая агрессивных газов и паров, разрушающих металл и изоляцию, а также производственной, строительной пыли, в количествах, разрушающих или нарушающих работу котла.

**3.2. Воздухообмен в котельной.**

Для того, чтобы камин функционировал правильно и помещение равномерно отапливалось, камин необходимо правильно расположить, обеспечив беспрепятственный доступ воздуха в топку (рекомендуется сделать специальный воздуховод). Сечение пассивного воздушного клапана должно составлять не менее 100 см<sup>2</sup>, ничто не должно перекрывать доступа воздуха. Воздух может также поступать из другого помещения, которое постоянно проветривается и в котором нет другого камина или иной системы, нуждающейся в доступе к воздуху. Также в помещении не должно быть камина,

работающего на газе или иного источника горючего газа. В противном случае воздух должен поступать извне.

Длина воздуховода не должна превышать 0,7 м и содержать более одного отвода 90 градусов.

### 3.2.1. Подача воздуха для горения по воздуховоду.

Для правильной работы камина возможна прямая подача воздуха извне с использованием металлической трубы, снабженной силиконовой прокладкой, при помощи колена, уходящего вниз под углом 90°. Важно, чтобы входное отверстие трубы было защищено от осадков, ветра, насекомых и прочих помех.

**TERMAL** не несет ответственности за правильность работы камина, если не соблюдаются указанные выше инструкции.

### 3.3. Система дымохода.

Необходимо понимать, что дымоход не менее важен, чем сам камин. Правильно подобранная и качественно установленная система дымохода, является элементом пожаробезопасности.

При установке дымохода нужно руководствоваться следующими данными:

Параметры камина	Единица измерения	Termal-6 BASIC	Termal-6 VENT	Termal-10 BASIC	Termal-10 VENT
Разрежение тяги в дымоходе	Па	12	12	12	12
Объем сгоревшего воздуха	г/сек	5,3	5,3	5,3	5,3
Окись углерода CO, измеренный при 13% кислорода	%	0.0196	0.0196	0.0196	0.0196
		0.015	0.015	0.015	0.015
Температура выхлопных газов	°C	160.7 173.8	160.7 173.8	160.7 173.8	160.7 173.8

Дымоход должен проектировать и устанавливать специалист.

### 3.4. Дымоход и его установка (монтаж).

Дымоход работает за счет тяги, возникающей в зоне горения. Важно, чтобы дымоход был выполнен из качественных материалов и:

- был герметично закрыт (т.е. система выполнена из специальных труб).
- мог работать под давлением и при температуре 300°С.

Если, камин соединяется с уже существующим дымоходом, он должен быть проверен. Рекомендуется регулярно прочищать систему.

Подключение камина к дымоходу производится через отверстие, находящееся на задней стороне камина, посредством дымовой трубы, все соединения должны быть абсолютно герметичны, что обеспечивает проход дыма от камина к дымоходу.

Герметизация должна производиться высокотемпературным герметикам на основе кремния, выдерживающего температуры до 250°С.

Установка в дымоходах каких-либо задвижек или шиберов запрещены.

Дымовая труба не должна заходить слишком глубоко в дымоход, чтобы не нарушить поверхность поперечного сечения и тем самым подачу воздуха.

Перед тем, как установить камин, необходимо проверить тягу в дымоходе, так как она является ключевым моментом для нормальной работы печи.

Тяга зависит от исправности дымохода и метеорологических условий.

Одним из самых простых способов проверки тяги в дымоходе при помощи свечи, как показано на рисунке ниже. Данный способ проверки тяги дымохода является оценочным. Единственно правильным решением по проблемам с дымоходом и тягой, является обращение к соответствующему квалифицированному специалисту.

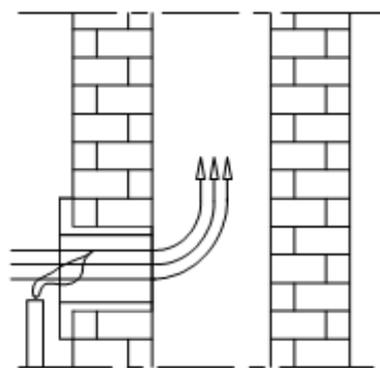


Рис.1

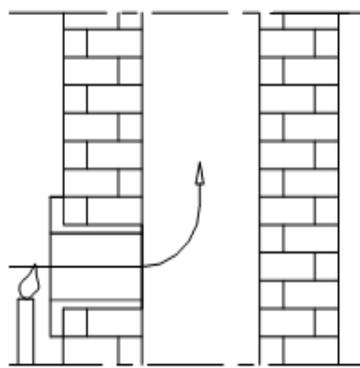


Рис.2

Пламя свечи необходимо приблизить к присоединительному отверстию дымохода, если пламя изгибается к отверстию, тяга удовлетворительная (рис.1), если пламя плохо

изгибается, тогда тяга плохая (рис.2). В случае, если тяга плохая, необходимо проверить исправность дымохода.

Желательно дымоход располагать в внутри здания, если он находится снаружи здания, то сделать хорошую теплоизоляцию дымохода.

### **3.5. Используемые трубы.**

Трубы, используемые для дымохода, должны быть прочными, гладкими изнутри, металлическими (предпочтение отдается нерж. дымоходам). Диаметр труб составляет 80 мм, максимальная длина таких труб до 3 метров. Дымоход данного диаметра используется для соединения с вертикальным изолированным дымоходом диаметром не менее 110 мм.

Следует по возможности избегать углов поворота 90°. Желательно сразу на выходе камина пользоваться переходником на большую дымоходную трубу.

Длина рассчитывается исходя из всей горизонтальной и вертикальной длины, при этом на каждое колено в 90° отнимается 1 метр.

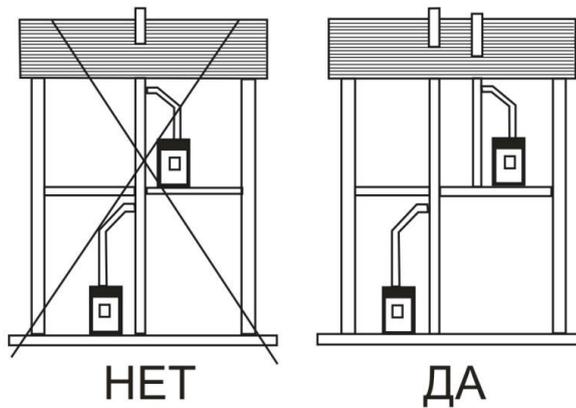
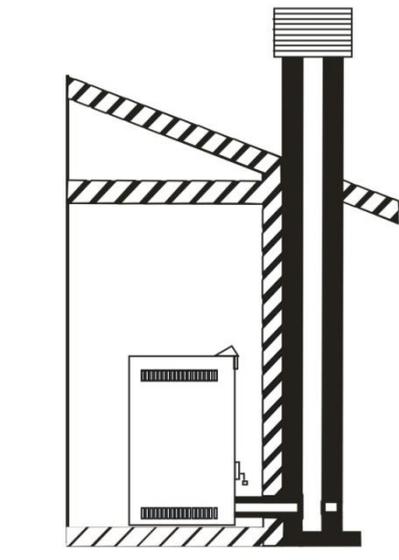
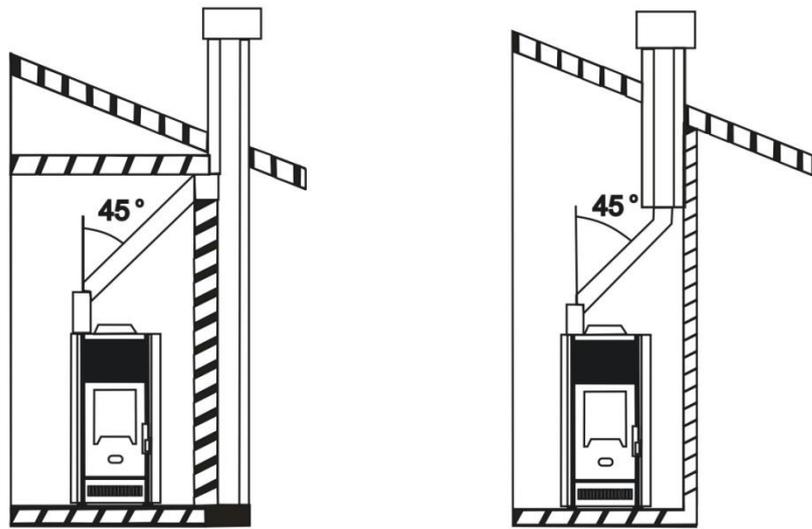
Если камин установлен на высоте 500 мм и более над уровнем моря, то необходимо учесть данный фактор при проектировании дымохода и эксплуатации пеллетного камина. Так же требуется перенастройка датчика дифференциального давления.

#### **ВНИМАНИЕ!**

Запрещается присоединять систему дымохода к существующей системе вентиляции.

Ниже, приведенные примеры, не являются инструкцией по проектированию и монтажу дымоходов. Для качественной работы требуется проект дымохода.

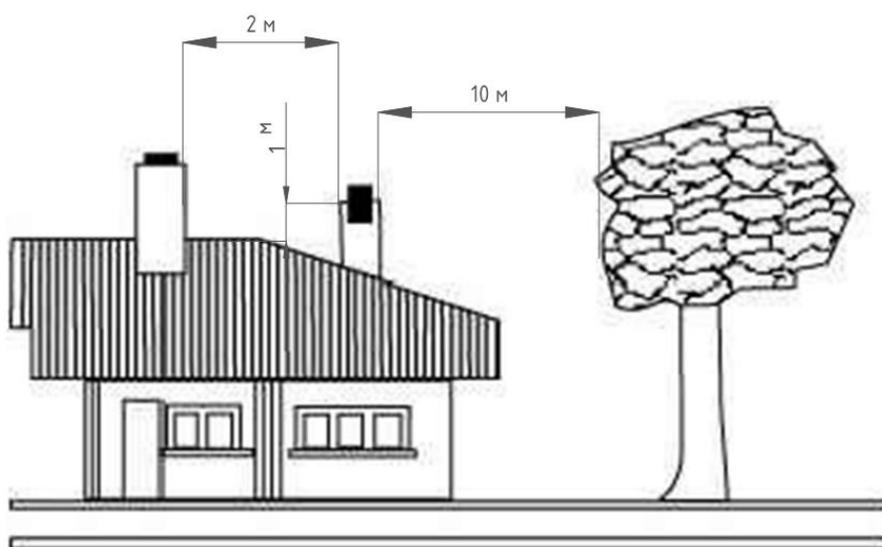
3.6. Схемы установки (примеры)



### 3.7. Части дымохода.

- Наружная часть дымохода предназначена для защиты трубы от дождя, снега и пр.
- Внутренняя часть дымохода должна идеально совпадать с выпускным патрубком камина.
- Внешняя вертикальная часть дымохода должна, как минимум вдвое превышать по длине внутреннюю часть, выпускного патрубка камина.
- Соединения должны разбираться для очистки.

Труба должна находиться не менее, чем в 10 м от препятствий (стен, деревьев). При наличии подобных препятствий, высота трубы должна превышать их на 1 м, при наличии других систем находиться выше их на 2 м, но в любом случае, должна возвышаться над коньком крыши не менее чем на 1 м.



Размеры дымохода могут различаться в зависимости от его модели. Однако в целях обеспечения надлежащего выхода дыма, место прохождения воздуха в крышке дымохода должно быть в два раза больше, чем сама дымоходная труба, а крышка дымохода не должна мешать потоку воздуха. Дымоход обеспечивает выход дыма и не допускает его возвращение в помещение, даже в условиях сильных горизонтальных ветров и при неблагоприятных погодных условиях. Нерегулярное и некачественное обслуживание дымохода приводит к поломке составных частей дымохода, его загрязнению и накоплению инородных материалов, что в свою очередь может привести к полному прекращению прохождения дыма через дымоход. Труба дымохода, должна быть теплоизолирована, для предотвращения конденсации. Внутренняя часть дымоходной трубы, должна иметь гладкую поверхность, а используемые материалы при строительстве

дымохода, должны быть химически-устойчивыми и термоустойчивыми к продуктам горения.

### **3.8. Подключение к системе электропитания.**

Камин, является энергозависимым оборудованием и его следует подсоединить к электросети. Если, по каким-либо причинам, Вам нужно заменить кабель, воспользуйтесь услугами сертифицированного специалиста.

Перед подключением к сети вы должны проверить следующее:

- Отвечают ли характеристики электропитания требованиям, указанным в инструкции;
- Наличие стабилизатора напряжения (обязательное условие);
- Наличие заземления в используемой розетки.

В случае прямого подключения к электросети, свяжитесь со специалистом-электриком из сервисной службы.

Обязательно, проверять не нагревается ли кабель питания и кабель температурного датчика выше 75°C во время эксплуатации камина.

Если, Вы не используете изделие в течение длительного времени, следует отсоединить его от электросети.

### **3.9 Присоединение к вентиляционной системе.**

Пеллетный каналированный камин TERMAL-6 VENT, TERMAL-10 VENT оборудованы дополнительными вентиляторами для распределения теплого воздуха по вентиляционным каналам. Диаметр вентиляционных каналов не менее 80 мм, общая протяженность не более 7 метров, при использовании отводов помнить, что каждый отвод 90 градусов отнимает от величины максимальной длины вентиляционного канала 1 метр. Запрещено полностью выключать вентилятор канала и заглушать вентиляционные каналы. При прокладке вентиляционных каналов, использовать оцинкованные трубы для вентиляции. Запрещено использовать пластмассовые трубы или пластмассовые крепежи. При монтаже вентиляционных каналов следует помнить о том, что по ним протекает горячий воздух, температура воздуха меньше 100°C.

## **4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ.**

### **4.1. Меры предосторожности.**

Поскольку работа камина связана с высокими температурами, при обращении с ним необходимо соблюдать осторожность, особенно это касается детей. Запрещается лить на камин и стекло каминной дверцы воду или другие жидкости. В целях безопасности не размещайте легковоспламеняющиеся предметы рядом с камином.

### **4.2. Топливо.**

Единственное топливо, разрешенное для использования в pelletных каминах **TERMAL** - это древесные пеллеты диаметром 6 и 8 мм. Чтобы гарантировать сгорание без проблем, пеллеты должны храниться в сухом месте.

Качество пеллет, обязано соответствовать пункту 5 настоящей инструкции.

### **4.3. Технические данные дисплея.**

Электропитание 220V, 50Hz,

#### **Вход:**

Датчик температуры выхлопного газа – термопара, тип J.

Термостатический контактный датчик перегрева.

Датчик температуры помещения с отрицательным температурным коэффициентом сопротивления (NTC) – NTC 10 k.

#### **Выход:**

Вентилятор удаления дымовых газов – 220 V.

Вентилятор подачи воздуха в теплообменник – 220 V.

Вентилятор канала – 220 V.

Низкооборотный двигатель шнека подачи топлива – 220 V.

ТЭН розжиг – 220 V.

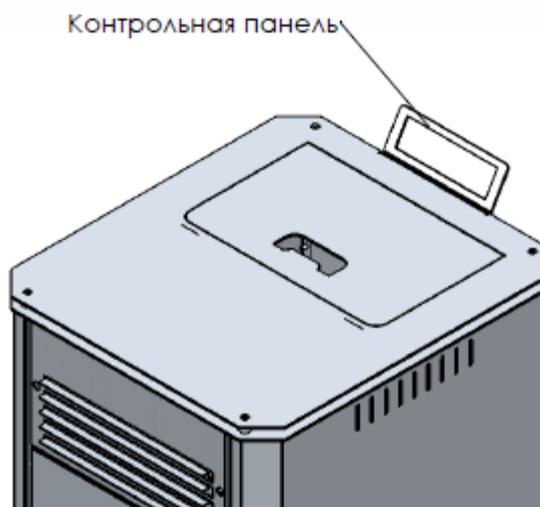
#### **Спецификации помещения:**

Рабочая температура – от 0 до 50° C.

Температура хранения – от -10 до 50° C.

Максимальная относительная влажность – 90%.

#### **Панель управления:**



#### **4.4. Установка.**

Все необходимые кабели и соединители находятся внутри камина. При каждом включении происходит самотестирование системы.

Убедитесь, что камин правильно подключен к электрической сети, связан с дымоходом, удален на безопасное расстояние от горючих материалов, наполнен качественными пеллетами, и в помещении обеспечен приток свежего воздуха, необходимого для сгорания.

Если Вы уверены, что сборка произведена правильно, можно начать первоначальный запуск камина, который позволит наладить его работу. Наладку можно производить с помощью панели управления.

При первом запуске, мы рекомендуем присутствие специалиста по установке минимум на 30 минут, и его подтверждение о том, что камин соответствует всем требованиям безопасности.

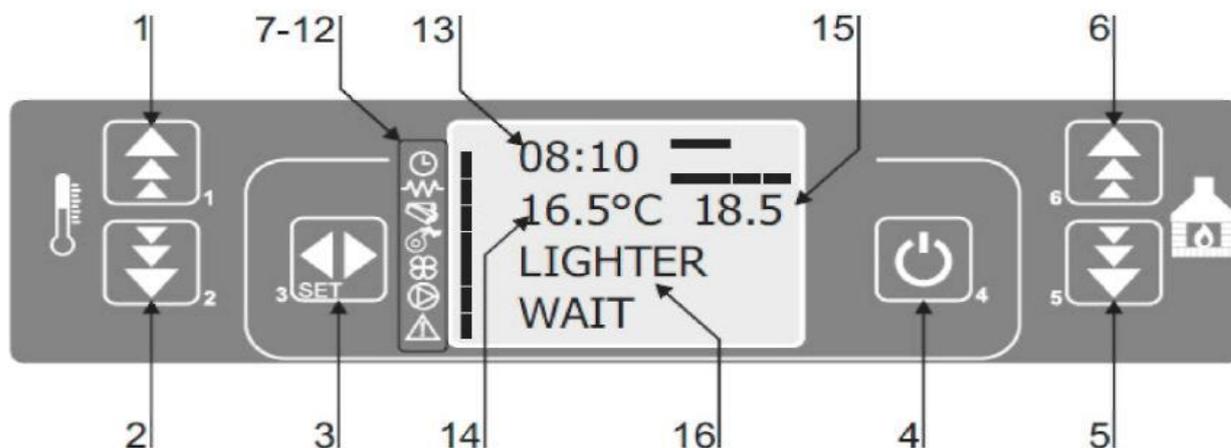
#### **4.5. Дисплей панели управления.**

Панель управления на цифровом табло позволяет увидеть параметры работы камина и по необходимости изменить их. Любые происходящие процессы будут отображены на дисплее. Так же, панель управления позволяет визуализировать программные настройки контроллера. Приемный ИК датчик системы дистанционного управления так же расположен на панели управления.

#### **4.6 Расшифровка сигналов панели управления (дисплей).**

Программирование необходимо осуществлять с помощью клавиш на панели управления.

Дисплей и указатель (на LCD дисплее), информирует оператора о работе камина.



### Клавиши:

- 1 - увеличение температуры и программные функции изменения даты, времени;
- 2 - уменьшение температуры и программные функции изменения даты, времени;
- 3 - изменение режима **SET**, ввод;
- 4 - **ON / OFF** Включение / выключение, выход из программы;
- 5 - уменьшение интенсивности нагревания;
- 6 - увеличение интенсивности нагревания;

### Центральная часть дисплея - экран:

- 7 - часы – программа включена;
- 8 – отображение работы ТЭНа;
- 9 - отображение работы шнека подачи пеллет;
- 10 - турбина, дымосос для отработанных газов;
- 11 - насос - включен циркуляционный насос (только для аквакаминов);
- 12 - индикатор сигнализации об ошибке;
- 13 - часы;
- 14 - индикация комнатной температуры;
- 15 - индикация температуры воды (только для аквакаминов);
- 16 - информация о работе камина.

### 1. Эксплуатация камина.

Подключите камин к электрической сети. На дисплее появится следующее сообщение: наименование производителя контроллера, наименование его прошивки, время, комнатная температура, температура воды (только для аквакаминов) и **OFF**- камин выключен (рис.1).

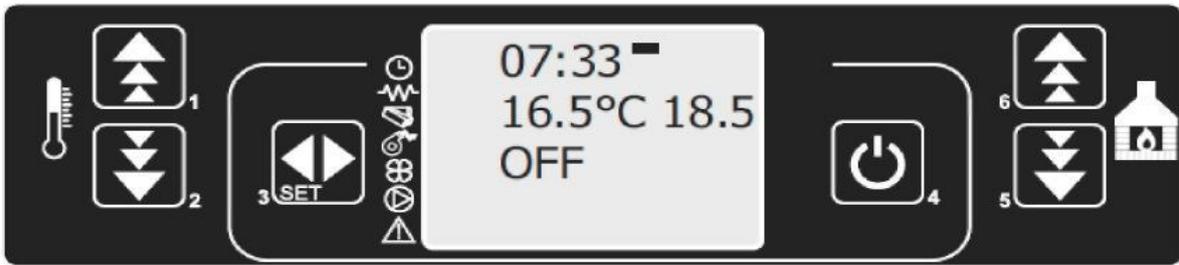


Рисунок 1

Клавишу 4 (включение) нажмите и держите в этом положении несколько секунд. Изменение сообщения на дисплее с **OFF** на **START** указывает на начало работы камина (рис. 2), включается нагреватель (рис.3) и появится сообщение **LIGHTER WAIT**. После этого появится сообщение **LOAD PELLET**, что обозначает начало наполнения камина пеллетами, которые загружаются в горелку и ожидаем зажигание огня в топке (рис. 4). После запуска камина пеллеты падают в топку непрерывно в течении 30 сек, затем периодически в соответствии с настройками контроллера.

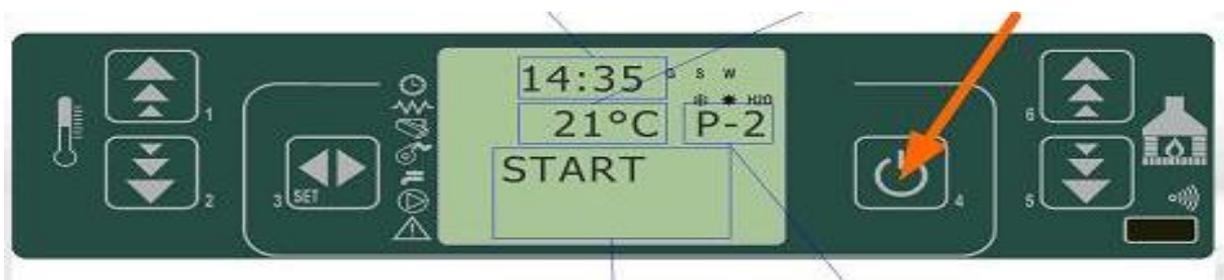


Рисунок 2



Рисунок 3

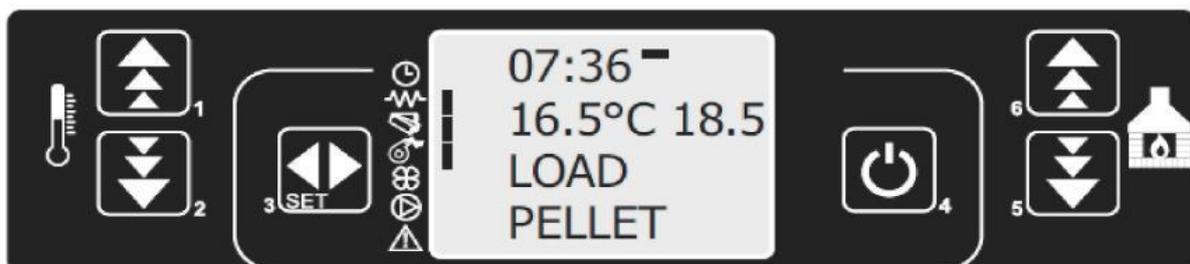


Рисунок 4

Когда появится огонь в топке выключается ТЭН и на дисплее появляется сообщение **FLAME LIGHT** (рис. 5).

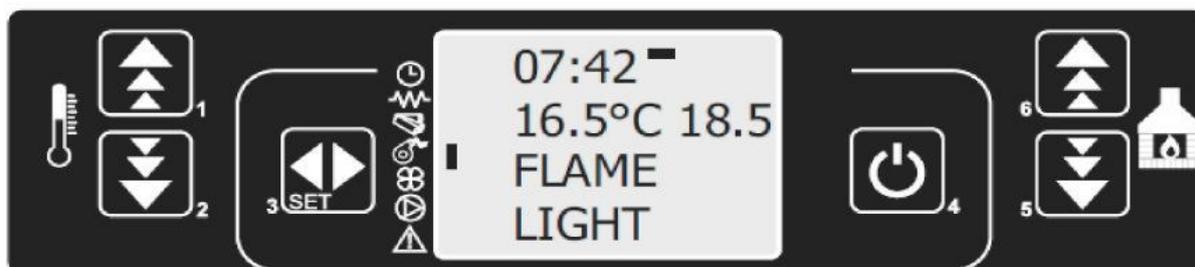


Рисунок 5

После достижения стабильного пламени, на дисплее появится сообщение **WORK** (рис.6). Для очистки топки от золы и несгоревших остатков пеллет предусмотрен режим автоматической очистки. Каждые 60 мин. продолжительностью 40 сек. и сопровождается сообщением на дисплее **CLEANING**. Периодичность очистки и ее продолжительность, можно изменить в соответствующем разделе технических параметров камина ( только для специалистов) .

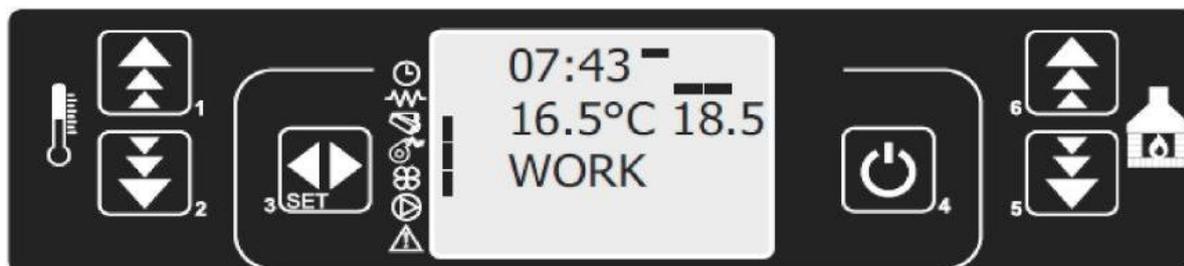


Рисунок 6

### 2. Регулирование интенсивности нагрева (мощность нагрева).

Клавишей 6 выбираем желаемую интенсивность нагрева, на дисплее появится сообщение **SET OUTPUT** и показание от 01 до 05 (рис. 7). Максимальная интенсивность нагрева 05. Изменение производится клавишами 5 и 6.

### 3. Установка желаемой температуры.

Желаемую температуру в комнате, где установлен камин можно регулировать нажатием на клавишу 2, после чего на дисплее появиться желаемая температура, как показано на (рис.8) Изменение производится клавишами 1 и 2.

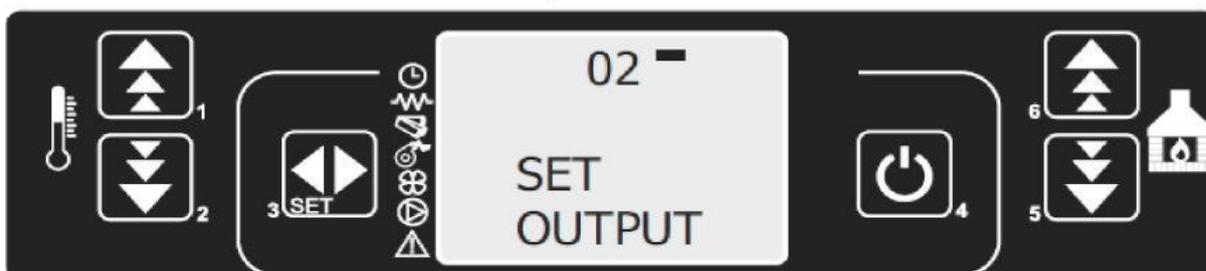


Рисунок 7

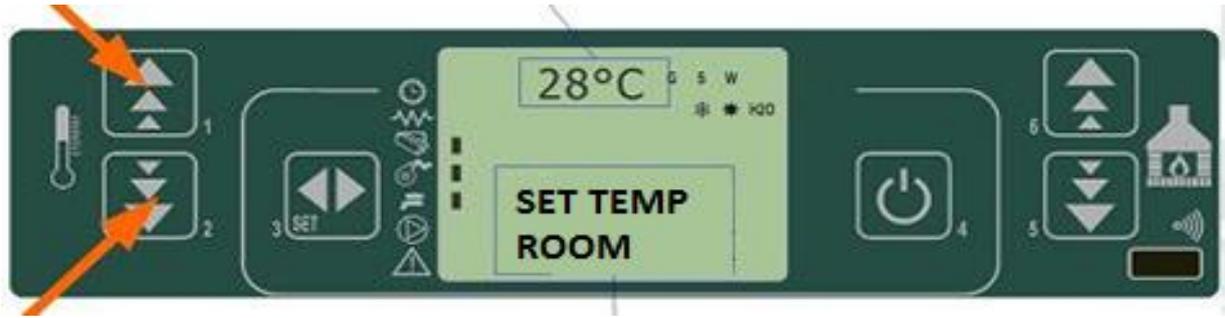


Рисунок 8

#### 4. Достижение желаемой температуры во время работы.

После достижения желаемой комнатной температуры, камин переходит в экономичный режим работы при этом происходит экономия топлива, а на дисплее появится сообщение **WORK MODULAT**, как показано на (рис. 9).

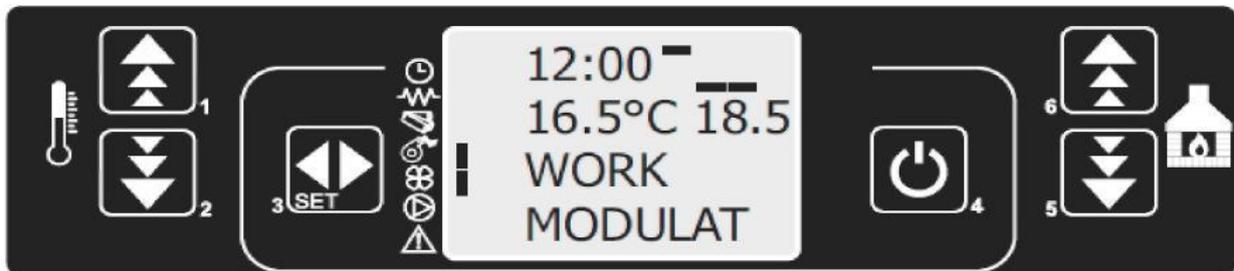


Рисунок 9

#### 5. Выключение печи.

Камин выключается нажатием на клавишу 4 продолжительностью около 2 - 3 секунд. Шнек подачи перестает работать, вентилятор, выдувающий горячий воздух, остается включенным в течение примерно 10 минут, пока температура не спустится ниже заданного значения, в то время огонь гаснет, и снижается температура камина. Данные временные интервалы, можно изменить в технических настройках камина. В это же время вентилятор свежего воздуха дополнительно выдувает воздух, что охлаждает камин. На дисплее появится сообщение **CLENING FINAL**, которое показывает, что дымосос еще работает, смотрите на (рис. 9а).



Рисунок 9а

После охлаждения камина оба вентилятора выключаются и на дисплее появится сообщение **OFF**, т.е. камин выключен, смотрите на (рис. 10).

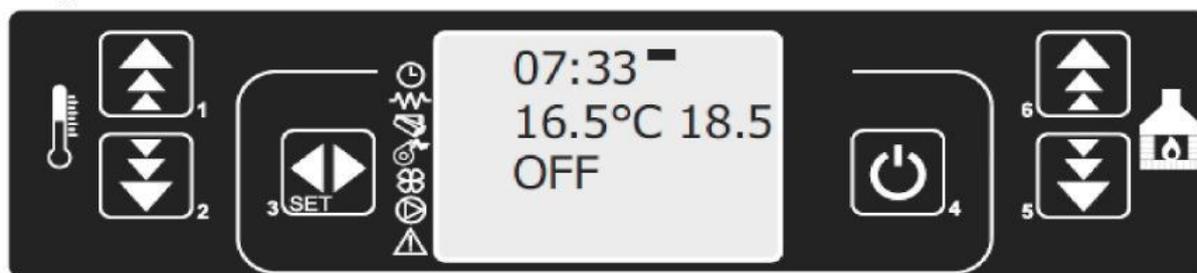


Рисунок 10

Перезапуск камина, возможен только после снижения установленной температуры.

### Управление производительностью работы вентилятора вентиляционного канала для пеллетного камина **TERMAL-6 VENT, TERMAL-10 VENT.**

При нажатии клавиши **SET** клавишами 5 и 6 выберете **MENU 01** нажмите клавишу **SET**. Многократным нажатием на клавишу 2 выберете нужную Вам эффективность работы вентилятора вентиляционного канала от 1 до 5. Обозначение 0 – вентилятор не работает, **A**- работает с привязкой к выбранной мощности камина, 1 минимальное значение, 5 максимальное. Вентилятор не должен быть отключен. Рекомендуется установить параметр **A**.

Данный пункт – **MENU 01** будет отсутствовать при программном отключении дополнительных вентиляторов в сервисном меню.

### 6.Настройка часов и даты на дисплее.

Печи на пеллетах имеют возможность включения и выключения в течение дня и это регулируется программой. Чтобы запрограммировать печь необходимо прежде всего установить часы и дату на дисплее. Для этого необходимо войти в меню для установки времени и даты. Нажмите клавишу **SET** и клавишами 5 и 6 выбирается раздел **MENU 01** , снова нажимаем **SET** , как показано на (рис. 11).

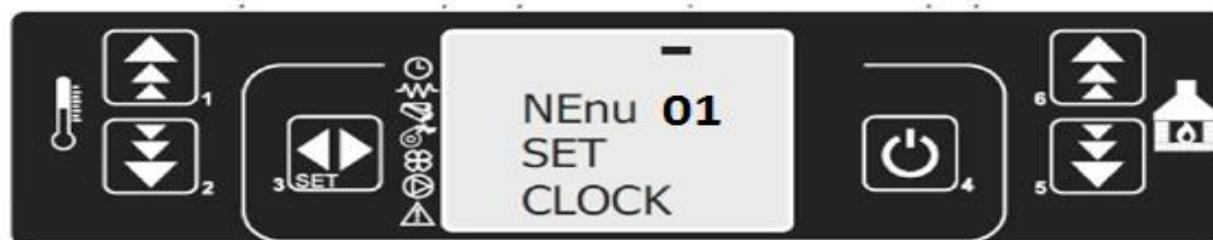


Рисунок 11

Нажатием клавиши **SET** и клавиш 1 или 2 установите точный день недели (**MONDAY, TUESDAY...**), (рис. 12). Нажатием клавиши **SET** и клавиш 1 или 2 установите время, (рис. 13).

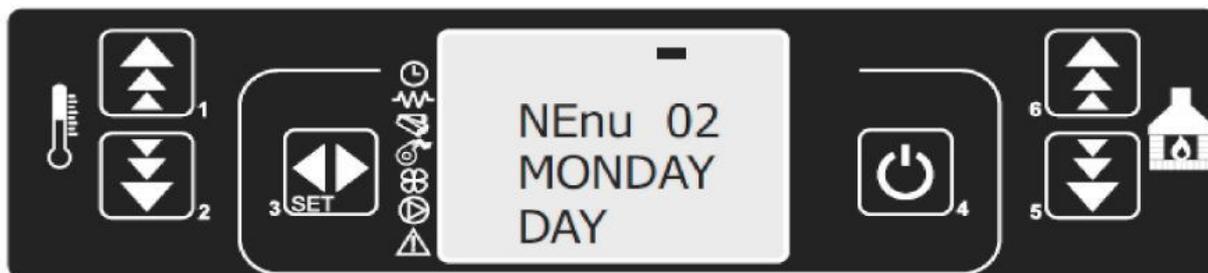


Рисунок 12

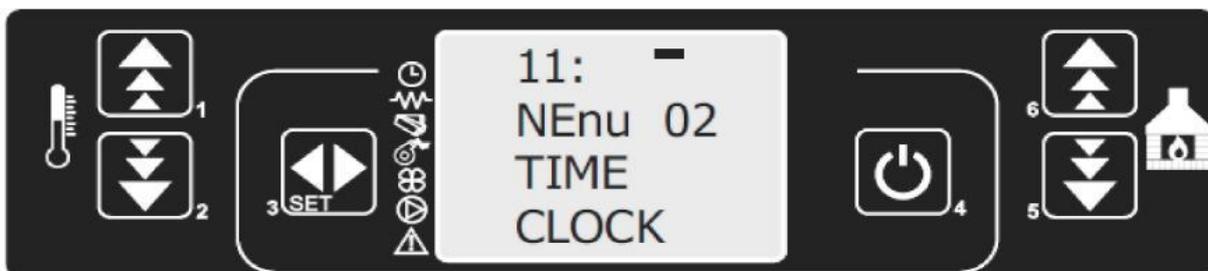


Рисунок 13

Нажатием клавиши **SET** и клавиш 1 или 2 установите минуты (рис. 14).

Нажатием клавиши **SET** и клавиш 1 или 2 установите день (рис. 15).

Нажатием клавиши **SET** и клавиш 1 или 2 установите месяц (рис. 16).

По завершению установок вернитесь к начальному меню нажатием кнопки 4 , 2 раза до исходного табло.

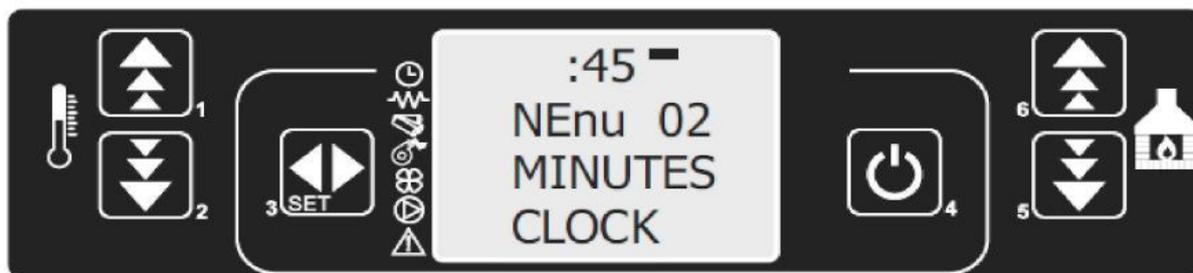


Рисунок 14

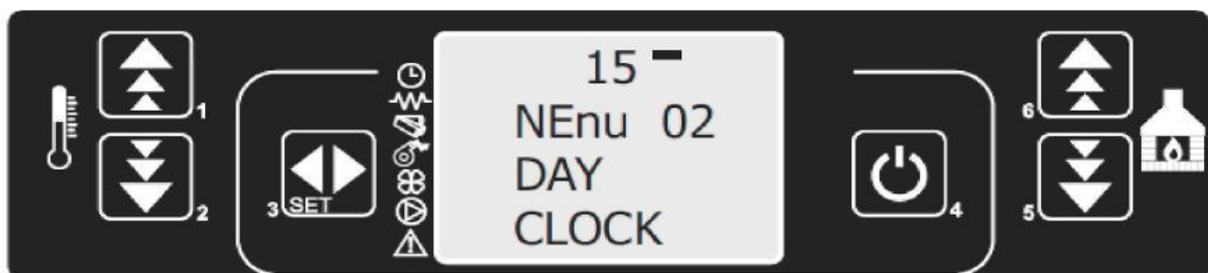


Рисунок 15

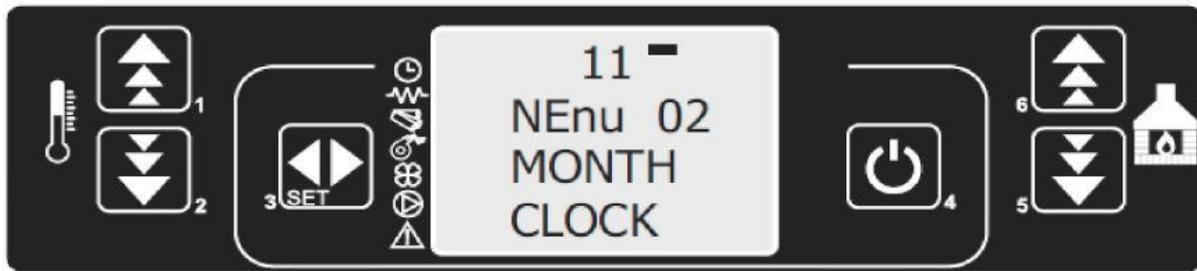


Рисунок 16

## 7. Программирование работы камина.

Существуют три программы работы камина: -Программа на день -Программа на неделю - Программа на выходные дни. Ниже будет описана каждая программа отдельно.

### 7.1. Программа на день.

Камин может по Вашему желанию включаться и выключаться два раза в день, и это регулируется программами указывающие на то, что должно пройти достаточно времени между гашением и новым зажиганием, чтобы камин остыл.

Прежде всего необходимо установить дату и время (как это описано в главе 6). От этого зависит и дальнейшее включение и выключение печи, поэтому установите точное время. Нажмите клавишу **SET** и клавишу 5, войти в меню 02, как показано на (рис. 17).



Рисунок 17

Нажмите клавишу **SET**, как показано на (рис. 18).

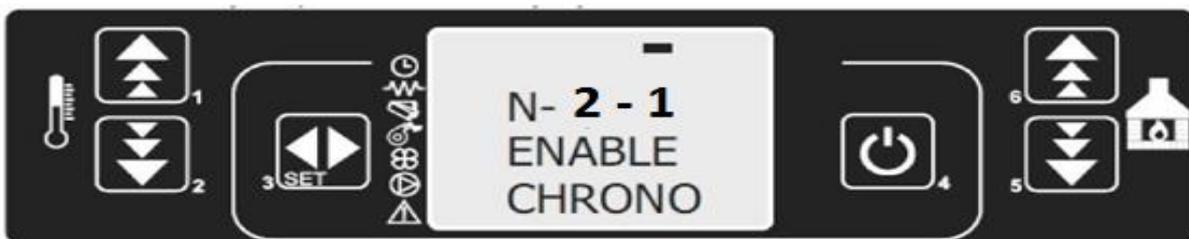


Рисунок 18

Нажмите клавишу **SET**, как показано на (рис. 19). Нажатием клавиши 1 включается хронометр (**On**), как показано на (рис. 20).

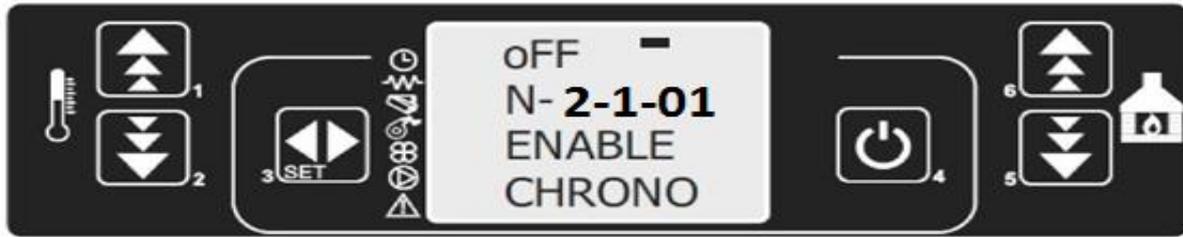


Рисунок 19

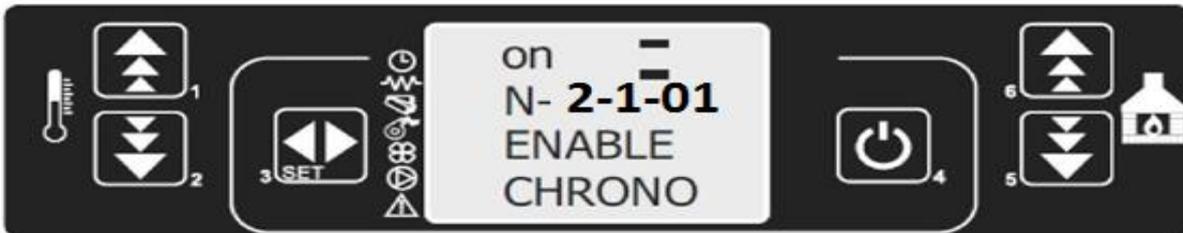


Рисунок 20

Нажмите клавишу 4, а затем клавишу 5 и на дисплее появится картинка, как на (рис. 21).



Рисунок 21

Нажмите 2 раза клавишу **SET** и дисплей будет выглядеть как на (рис.22). Клавишами 1 и 2 установите время первого зажигания камина в течение дня. Нажатием клавиши **SET** дисплей будет выглядеть как на (рис. 23) и клавишами 1 или 2 установите время первого выключения камина.

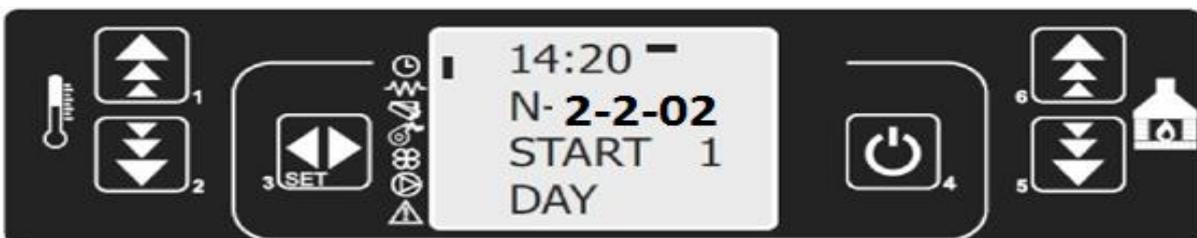


Рисунок 22



Рисунок 23



Рисунок 24

Нажатием клавиши **SET** переходите на установку другой программы. Клавишей 1 установите время включения камина (рис. 24). Нажмите клавишу **SET** и установите время выключения камина (рис. 25).

После завершения настройки при помощи клавиши 4 возвращайтесь к основному меню, и на дисплее появится показатель, который обозначает, что программа включена.

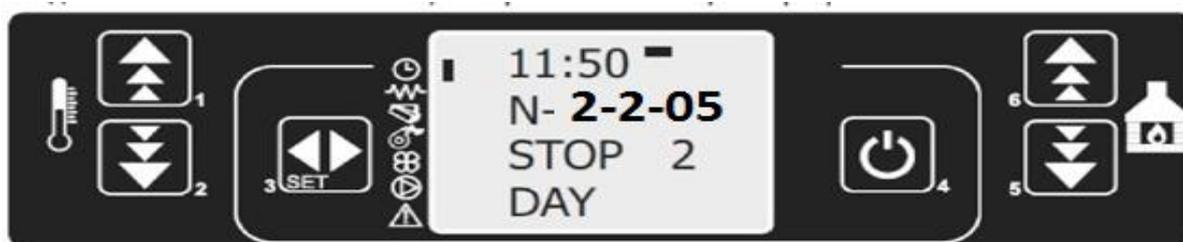


Рисунок 25

## 7.2. Программа на неделю.

Программа на неделю имеет 4 отдельные программы (4 возможности гашения и зажигания). За каждый день недели, отдельно можете комбинировать эти 4 программы, т.е. одни будут включены, а другие будут выключены (**OFF** или **ON**). Следите за тем, чтобы программы внимательно были установлены, во избежание совпадения времени зажигания и гашения. Процедура установки следующая: Первые четыре шага установления программы аналогичны программе на каждый день (рис. 18-21). Нажмите клавишу 4, а затем два раза клавишу 5 и дисплей будет выглядеть, как на (рис. 26).



Рисунок 26

Нажмите клавишу **SET** и клавишу 1 и включите программу на неделю (**On**), как показано на (рис. 27).



Рисунок 27

Нажмите кнопку **SET**, а затем установите клавишей 1 время начала работы камина в первой программе, как показано на (рис. 28). Повторите тоже самое и установите время выключения камина в первой программе (рис. 29).

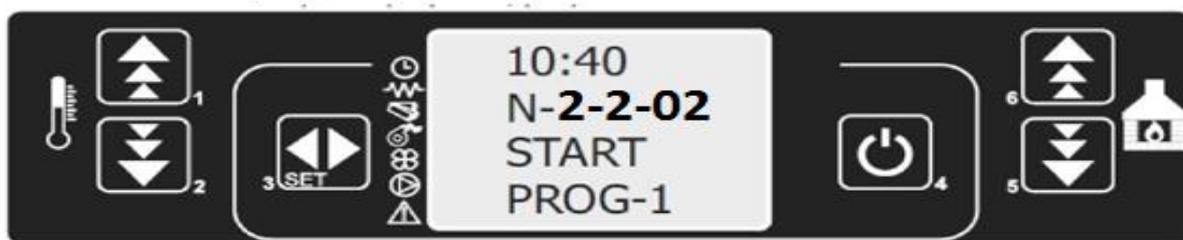


Рисунок 28



Рисунок 29

Нажмите клавишу **SET** и клавишу 1 включите (**ON**) или выключите (**OFF**) программу 1 для определения дня в неделю начиная от понедельника до воскресенья, как показано на (рис. 30 и 31). Переход из одного дня в другой осуществляется нажатием клавиши **SET**.



Рисунок 30

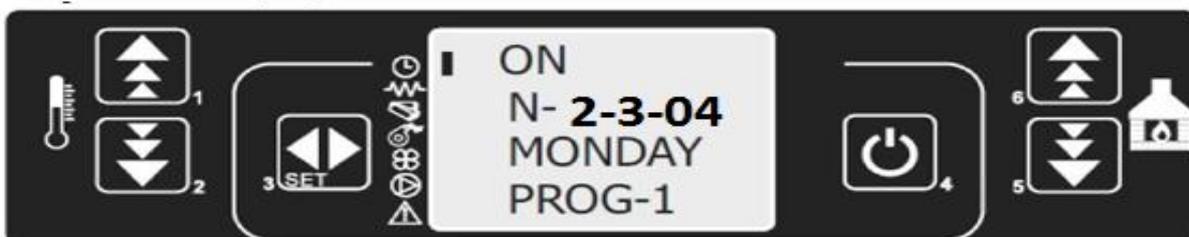


Рисунок 31

Нажатием клавиши **SET** перейдите на другую программу и включите ее, для каждого дня недели отдельно (тем же способом, как показано для программы 1). Та же последовательность проводится и с остальными двумя программами (программы 3 и 4). Показатель, который включает программу появится на дисплее. Примечание: выключите программу на день, если хотите использовать недельную программу!

### 7.3. Программа на выходные дни.

Программа на выходные дни позволяет программировать, включение и выключение камина (два раза в день) по выходным дням (в субботу и воскресенье). Включите программу на выходные дни только тогда, когда программы на день и на неделю будут выключены. Первые четыре шага установки такие же, как при установке программы на день (рис. 18-21). Нажмите клавишу 4, а затем три раза клавишу 5 и на дисплее появится (рис. 32).



Рисунок 32

При нажатии клавиши **SET** активировать программу выходного дня, как показано на (рис.33)

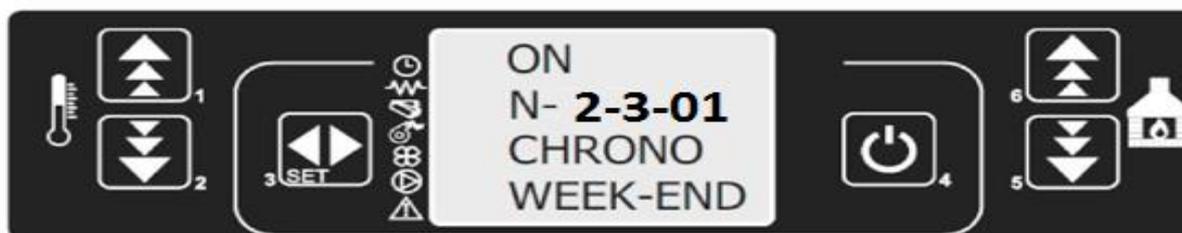


Рисунок 33

При нажатии клавиши **SET**, а затем клавиши 1 установите время первого зажигания камина, как показано на (рис. 34). Следующим нажатием клавиши **SET** и клавиши 1, установите время выключения камина и на дисплее появится (рис.35).



Рисунок 34



Рисунок 35

Та же последовательность и при установке другой программы выходного дня (рис. 36 и 37).



Рисунок 36



Рисунок 37

После завершения настройки нажмите клавишу 4 и Вы вернетесь к основному меню.

### 8. Сигнализация.

Неисправности в работе, сигнализирует звук будильника и появляется сообщение на экране, которое связано с возникшей неисправностью. Неисправность, может произойти из-за высокой температуры выходящих газов по отношению к установленным показателям, ошибки перегрева температурного датчика бункера, срабатывания датчика дифференциального давления, проблем с дымоудалением, в случае, если пеллеты не загорелись в процессе зажигания или если пеллеты закончились, в случае отключения электричества, в случае выключения камина.

При первом включении камина или в случае отключения электричества переключатель (O / I), на задней стороне камина, можно включить сигнализацию, как показано на (рис. 38).

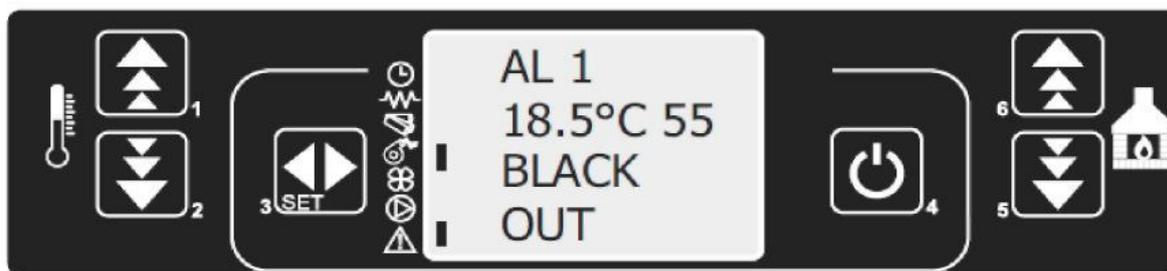


Рисунок 38

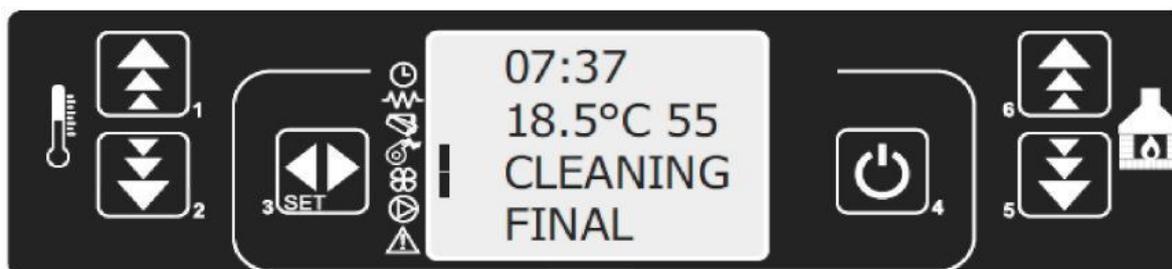


Рисунок 39

Чтобы выключить сигнализацию нажмите клавишу 4 и держите в таком положении в течение 2 -х секунд, дисплей будет выглядеть как на (рис. 39). В этом случае, включаются два вентилятора и начинается очистка камина в течение 10 мин. После завершения этого процесса дисплей будет показывать, (рис. 40) и камин будет готов к работе.

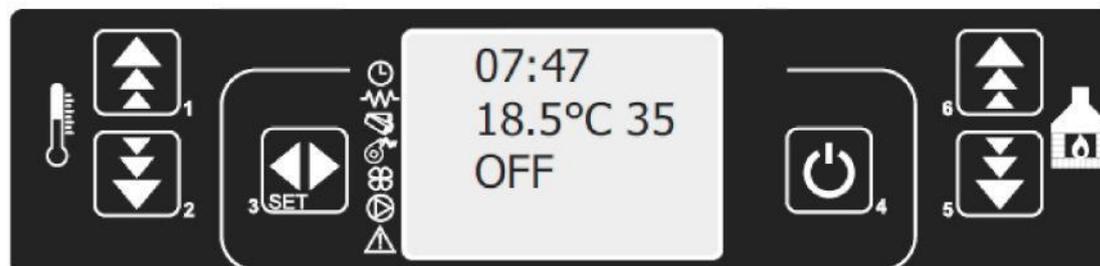


Рисунок 40

### Выбор языка дисплея.

Меню 03. **SET** – кнопки 5 и 6.

Выберите язык дисплея кнопками 1 и 2. Возможные варианты : Английский, Итальянский, Португальский, Испанский, Французский, Немецкий.

## 5. ПЕЛЛЕТЫ.



Пеллеты, представляют собой альтернативу традиционным источникам энергии. Прежде всего, они не загрязняют окружающую среду. Пеллеты – натуральный продукт, изготавливаемый из древесных опилок и стружки без использования добавок. При производстве пеллет не используется клей. Связующим материалом, является естественный компонент древесины – лигнин.

Плотность пеллет на много больше плотности дров. Вследствие этого пеллеты обладают более высокой теплотой сгорания, а на их хранение требуется меньше места.

Пеллеты должны соответствовать одному из следующих стандартов:

- O-Norm M 7135.
- DIN plus 51731.

Используйте пеллеты с минимальным содержанием древесной пыли.

Компания **TERMAL** рекомендует, для использования древесные пеллеты диаметром 6-8 мм, и длиной 5-25 мм. В случае использования пеллет низкого качества, несоответствующего вышеизложенным стандартам, производитель оставляет за собой право аннулировать гарантию на изделие.

### 5.1. Хранение пеллет.

Для максимальной теплоотдачи при сжигании пеллеты, их следует хранить в сухом месте.

### 5.2. Засыпка пеллет.

Для загрузки пеллет в бункер, рекомендуется использовать специальное приспособление лопатка (савок).

Внутренняя часть бункера содержит вращающийся шнек подачи и может содержать острые части жести, из которой он сделан.

Будьте осторожны при засыпке пеллет в бункер.

**При выборе пеллет:**

- выбирайте пеллеты из следующих европейских стандартов: O-Norm M 7135, DIN plus 51731, UNI CEN/TS 14961.

- проверьте, есть ли все необходимые данные на упаковке (теплота сгорания, место изготовления и т.д.).

- если в упаковке много опилок и пеллета рассыпается в руках, это может означать, что пеллеты слишком влажные.

- пеллеты должны быть гладкими, плотными и блестящими.

- проверьте размеры пеллет, на соответствие заявленным на упаковке.

**ВАЖНО:**

**Использование некачественных пеллет, может нарушить нормальную работу камина.**

**Если, на всех стадиях розжига камин не запускается, и присутствует большой объем дыма в камере сгорания, немедленно выключите камин кнопкой на дисплее и замените пеллеты.**

**Если, в процессе эксплуатации Вы заметили пористый, твердый осадок внутри топки, замените пеллеты. Проверяйте равномерность сгорания пеллет в топке на всех стадиях горения, при увеличении количества недожженных пеллет немедленно выключите камин.**

**При розжиге, проверьте что бы топка была установлена правильно и максимально пододвинута к ТЭНу.**

## **6. ЧИСТКА И УХОД.**

Чистка и уход за камином, необходимы для его нормального функционирования. Эту операцию нужно производить вовремя, а общая чистка рекомендуется после каждого использования 1800 кг пеллет, но не реже раза в год.

**Список важнейших операций и проверок, которые должен производить сервисный центр, при полном техобслуживании изделия:**

- чистка вентиляторов выхлопа и каналов подачи нагреваемого воздуха;
- чистка всех труднодоступных участков топки;
- проверка системы розжига и подачи пеллет;
- проверка и возможная замена уплотнителя двери;
- разборка и чистка Т-соединения дымохода;
- проверка всех электронных параметров;
- составление акта осмотра оборудования.

### **ВНИМАНИЕ!**

**Соблюдайте следующие шаги при очистке:**

- погасите камин;
- обождите, пока камин остынет;
- выключите электропитание камина;
- не используйте легковоспламеняющиеся препараты.

### **ВАЖНЫ ТАКЖЕ:**

- периодическая чистка внешней поверхности, стекла, уплотнителя двери, ящика для золы;
- ежедневная чистка топки, теплообменника;
- ежемесячная чистка бункера, сервисные камеры движения дымовых газов.

### **Рекомендации по чистке камина:**

Внешняя поверхность, чистить не реже раз в сезон.

Используйте для очистки мягкую ткань и нейтральные, не абразивные очищающие средства.

### **Стекло чистить по мере загрязнения.**

При работе камина, стекло в дверце может стать грязным. Скорость загрязнения стекла зависит от качества пеллет и особенностей работы системы удаления дымовых газов. Для очистки стекла, используйте хлопчатобумажную ткань или газетную бумагу с

небольшим количеством чистящего средства для стекла. Не используйте материалы, которые могут поцарапать или разрушить стекло.

#### **Топка (чистить каждый день).**

Перед пуском камина, удаляйте из топки любые остатки несгоревших пеллет. Обратите внимание на чистоту отверстий в топке для доступа воздуха. При использовании низкокачественных пеллет, может образоваться шлак в топочном пространстве, полностью перекрывающий доступ кислорода к пеллетам и препятствующий равномерному сгоранию и заполнению паллетами топочной части. В этом случае, следует выключить котел-камин и дождавшись его полного остывания, вынуть топку и прочистить ее от шлака. Раз в месяц желательно чистить топку при помощи специального пылесоса. Примите меры по недопущению попадания влаги в бункер с пеллетами, это может привести к образованию затора в подающем шнеке.

**При регулярных проблемах с удалением шлака и забиванием отверстий поменяйте пеллеты на более качественные.**

#### **Теплообменник (чистить раз в день).**

Чистка теплообменника гарантирует правильную работу камина. Чистку нужно производить ежедневно. Этот вид чистки осуществляется с помощью рычага, размещенного на передней стороне камина. При работе камина рычаг должен быть задвинут до конца для предотвращения деформации скребка.

#### **Ящик для золы (удалять золу по мере заполнения).**

Вы, должны очищать зольный ящик и чистить пространство под ним. Частота операции зависит от качества и количества используемых паллет и количества золы. Для стандартных пеллет, этот интервал равен приблизительно 2-5 дней. Не допускайте переполнения зольного ящика.

#### **Уплотнитель (проверять раз в неделю).**

Благодаря уплотнителю на дверце камина, достигается воздухо непроницаемость и правильная работа камина. Необходимо, периодически проверять уплотнитель, и, если он поврежден или не обеспечивает герметичности, заменить его. Операцию по замене должен проводить специалист.

**Один раз в месяц проводите очистку жаротрубных частей теплообменника и полостей в нижней части камина.**

**Очистка бункера для пеллет (не менее одного раза в месяц).**

Очистка происходит следующим образом: освободите бункер от пеллет, затем очистите его с помощью пылесоса. Опасайтесь попадания в бункер любых посторонних предметов.

**Сервисные зольные карманы (чистить раз в месяц).**

Люк доступа к зольным карманам расположен за зольником или с боков теплообменника за боковыми частями корпуса (зависит от модели и исполнения). В сервисных зольных карманах скапливается зола, ее надо удалить с помощью вакуумного пылесоса.

**Система подачи воздуха (чистить раз в сезон).**

В начале отопительного сезона, необходимо проверить систему вентиляции – в ней не должно быть засоров, повреждений.

**Подшипники скольжения (обслуживать раз в сезон).**

Подшипники скольжения шнека, являются обслуживаемыми устройствами. Данный вид обслуживания, выполняется специалистами.

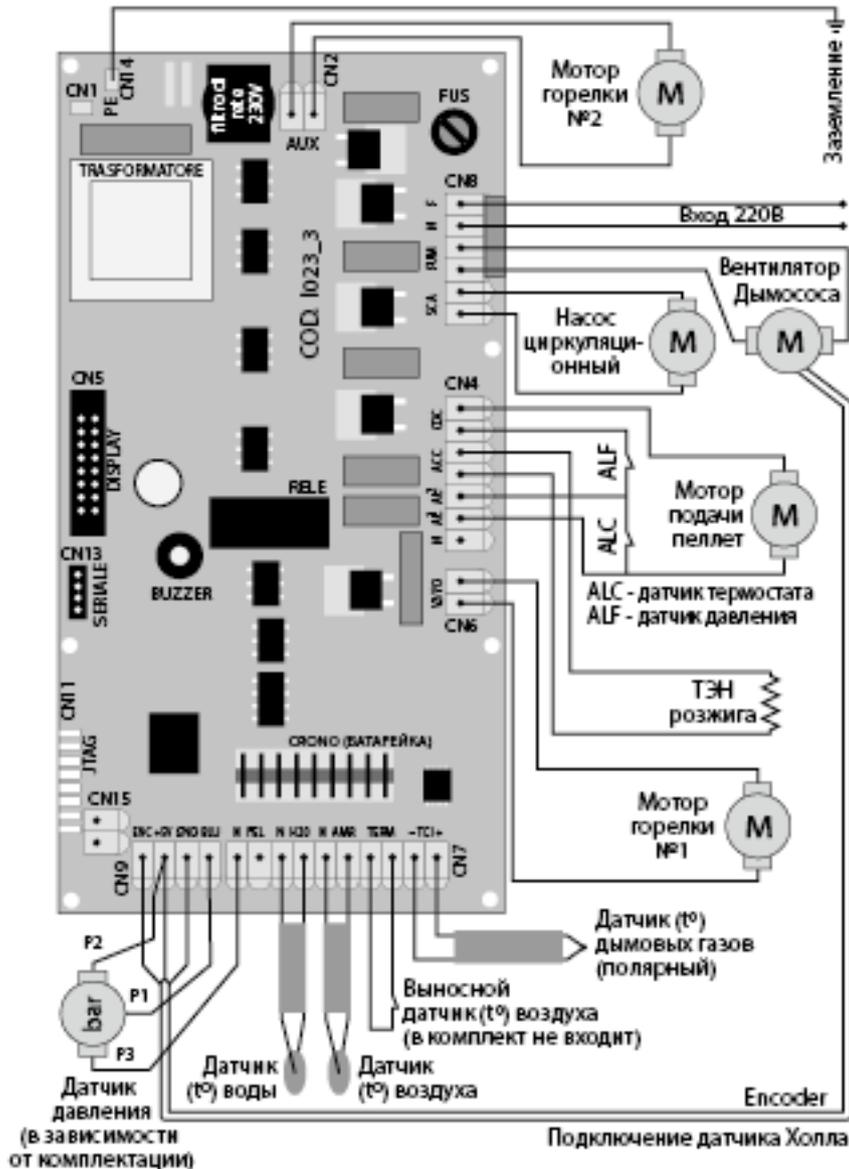
**Система дымохода.**

В начале отопительного сезона, необходимо почистить дымоход. Очистка дымохода необходима каждые 6 месяцев.

**Электроподключение.**

Следите за целостностью электрических кабелей и их удаленностью от источников тепла. В случае повреждения замените кабель.

## 7. ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА



## 8. Возможные неполадки.

Камины оборудованы большим количеством датчиков безопасности и в случае возникновения аварийных ситуаций блокируют подачу пеллет в топку и отключают камин. При этом на дисплее отображается, соответствующая ситуации, описание неполадки.

Чтобы выйти из индикации неполадки, нажмите и удерживайте кнопку 4, пока не появится надпись **CLEANING FINAL**.

Если, Вы не в состоянии выйти из режима сигнализации ошибки в пределах установленного периода времени, тревога будет зарегистрирована в памяти камина и на дисплее появится **ALARM MEMORIES**. Повторное включение пеллетного камина возможно, только при устранении проблемы, приведшей к неисправности.

Рассмотрим все возможные индикации неполадок на дисплее:

**Blackout – проблемы с электропитанием.**

Решение – установка инвертора, стабилизатора.

**Probe exhaust – проблемы и датчиком температуры дымовых газов.**

Проверить подключение датчика к контроллеру, отрегулировать крепление его в дымоходной трубе.



- 1 – Убрать сигнализацию ошибки, нажимая на кнопку 4.
- 2 – Дождаться полного сгорания пеллет в топке.
- 3 – Обратиться в сервисную службу для устранения дефекта.

**HOT EXHAUST – Этот сигнал оповещает об избыточном перегреве выходящего газа (дыма).**

При превышении температуры дымовых газов, определенного прошивкой контроллера значения, камин входит в фазу модуляции мощности **MODULAT- / MAX EXHAUST**, что и отображается на дисплее. Если газовая температура продолжает повышаться, система сигнализирует об этом подачей сигнала **HOT EXHAUST**. При этом прекращается подача пеллет и мотор дымососа начинает работать на полную мощность.



- 1 – Убрать сигнализацию ошибки, нажимая на кнопку 4.
- 2 – Дождаться полного сгорания пеллет в топке.
- 3- Очистить топку, проверить дымоход, почистить трубы теплообменника, проверить крепления датчика температуры дымохода.
- 4 - После очистки и проверки, перезапустить камин, нажав на кнопку 4.

**FAN FAILURE - неисправность дымососа.**

Оповещение о неработоспособности вентилятора, неработоспособности датчика Хола на вентиляторе.

- 1 – Убрать сигнализацию ошибки, нажимая на кнопку 4.
- 2 – Дождаться полного сгорания пеллет в топке.
- 3 – Вновь разжечь камин.
- 4- Обратиться в сервисную службу для устранения дефекта, если не помогает перезапуск котла, отключать опрос датчика Холла в контроллере не рекомендуется.

**NO LIGHTIN - Нет розжига.**

Этот сигнал оповещает об отсутствии работы авторозжига камина.

Этот сигнал активируется, когда истекает время, максимально отпущенное для ожидания розжига (примерно 20 минут) и при этом пеллеты в камине не разгораются. (см. Розжиг).

- 1 – Убрать сигнализацию ошибки, нажимая на кнопку 4.
- 2 – Очистить топку от пеллет.
- 3 – Вновь разжечь камин, проверить визуально работу ТЭНа розжига, проверить время розжига в программных настройках камина, при необходимости увеличить время.

**NO PELLET – проблема с отсутствием пламени в топке.**

Основные причины – отсутствие пеллет в бункере, прямая блокировка шнека, иная причина блокировки шнека.

- 1 – Убрать сигнализацию ошибки, нажимая на кнопку 4.
- 2 – Очистить топку и бункер от пеллет.
- 3 – Запустить камин без пеллет, исключить вероятность попадания инородных тел в шнек и его блокирование, проверить визуально работу шнека.
- 4 – В случае работоспособности шнека , заполнить бункер пеллетой и перезапустить камин. В случае многократного блокирования обратитесь в сервисный центр.

**SAFETY THERMAL – термостат безопасности, температурный датчик перегрева.**

Камин оборудован аварийным термостатом с блокировкой подачи пеллет ( прерывается подача напряжения питания на мотор шнека) в случае его срабатывания и ручным выводом из блокировки. Основная функция – защита от перегрева внутренних устройств камина. Температура срабатывания – 85С. В случае срабатывания на экране дисплея отображается **SAFETY THERMAL** , при этом надо сделать:

- 1 – Убрать сигнализацию ошибки, нажимая на кнопку 4.

2 – Дождаться окончания горения пеллет в топке и финальной продувки камина.

3 – В ручную нажать кнопку безопасного термостата. На тыльной стороне камина у проводов питания найти колпачек термостата безопасности, открутить крышку и нажать красную кнопку термостата. Этим мы снова взведем термостат в исходное положение, закрутить крышку.

4 – Запустить камин после очистки топки.



### **Failure depress – проблемы с датчиком дифференциального давления , контроль разряжения в дымовом канале.**

Данный датчик фиксирует неправильную эксплуатацию дымохода, загрязнение теплообменника камина ( при несвоевременной очистке камина) , блокировка дымохода, дымососа, опрокидывание пламени ( например за счет неблагоприятных погодных условиях). По срабатывании датчика блокируется подача пеллет в топку. На экране выводится **FAILURE DEPRESS**.

1 – Убрать сигнализацию ошибки, нажимая на кнопку 4.

2 – Дождаться полного сгорания пеллет в топке. Отключить камин от электроэнергии.

3 – Очистить топку, прочистить теплообменник камина, отключить блокировку дымохода и прочистить его.

4 - Запустить камин.



Любой ремонт должен проводить специалист.

ОШИБКИ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЯ
Котел-камин не разжигается	Загрязненная топка	Прочистить топку
	ТЭН не раскаляется	Проверить напряжение в сети
		Заменить ТЭН
Дисплей не работает	Отсутствие напряжения в сети	Обеспечить резервное питание
	Сгоревшие предохранители на плате	
Пламя на 5-ом режиме, не обеспечивает номинальной мощности	Низкокалорийные пеллеты	Заменить пеллеты
В топке большое количество шлака	Плохое качество пеллет	Заменить пеллеты
Сработал термостат безопасности, перегрелся узел подачи пеллет	Использованы пыльные пеллеты	Заменить пеллеты
	Пеллеты калорийные	Уменьшить подачу пеллет

По возможности рекомендуется перезапустить камин. В случае повторной ошибки обратитесь в сервисную службу.

## 9. ПОСЛЕПРОДАЖНАЯ ПОДДЕРЖКА.

Уважаемые покупатели, в большинстве случаев в неисправности каминов сервисная служба может дать рекомендации по их устранению по телефону или электронной почтой. Просим Вас не откладывать Ваш звонок в сервисную службу для получения важной информации по работе камина или настройке контроллера.

Телефон сервисной службы – 495 580-23-63, [info@termal-shop.ru](mailto:info@termal-shop.ru). Просим при возникновении сервисных ситуаций сначала проконсультироваться с сервисной службой.

## 10. ГАРАНТИЯ.

Компания **TERMAL** предоставляет на свои изделия (кроме деталей каминов подверженных естественному износу, на которые гарантия не распространяется, а именно шнек подачи паллет, топка, уплотнитель двери, жаропрочное стекло дверцы) годовую письменную гарантию (с даты покупки камина, подтверждаемой чеком), которая заполняется продавцом. Подпись покупателя на гарантийном талоне обязательна.

### **Ограничения.**

Годовая гарантия распространяется на электрические и электронные детали, а также на вентиляторы и моторы, мотор-редуктора.

### **ВНИМАНИЕ!**

Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные влиянием атмосферных, механических, электротехнических процессов, плохие условия хранения, неудовлетворительный транспорт. Так же, если ущерб настал действием природных катастроф: удар грома, наводнения, пожар, удар током или неадекватные условия для работы, гарантия не распространяется. Части, которые в процессе эксплуатации изнашиваются (уплотнители, стеклянный шнур) не попадают под гарантию. Защитная краска (эмаль) и лакированные части печи в процессе эксплуатации изменяют свой цвет, это естественное свойство используемых материалов и под гарантию не попадает.

### **Гарантийный талон.**

Уважаемый покупатель!

Компания **Termal** выражает благодарность за Ваш выбор нашей продукции и гарантирует ее высокое качество, и превосходное функционирование при соблюдении правил эксплуатации.

### **Условия гарантии.**

**Настоящие гарантийные обязательства имеют силу при следующих условиях:**

1. Соблюдении покупателем правил эксплуатации изделия, описанных в инструкции по эксплуатации;
2. Соблюдении покупателем требований безопасности и соответствии условий эксплуатации изделия техническим стандартам, указанным в инструкции по эксплуатации;
3. Правильном заполнении гарантийного талона и обязательном присутствии специалиста сервисной службы на первом пуске оборудования.
4. Гарантия на изделие не включает в себя техническое обслуживание оборудования и в стоимость оборудования не включена. Техническое обслуживание производится за отдельную плату.
5. Детали, снятые и замененные в течение гарантийного срока, являются собственностью Продавца.
6. Продавец не осуществляет замену деталей, вышедших из строя по причине нормального (естественного) износа, а также расходных материалов.
7. Продавец не несет ответственности за прямой или косвенный ущерб, причиненный вследствие выхода оборудования из строя.

**Гарантийные обязательства не распространяется на:**

1. Расходные материалы и детали, которые изнашиваются в процессе эксплуатации.
2. Профилактические работы и чистку внутренних и внешних частей изделия.

**Так же гарантийные обязательства не распространяются на изделия с дефектами, возникшими вследствие:**

1. Механических повреждений.
2. Попадание ЛЮБОЙ жидкости на плату контроллера. В том числе и специализированных жидкостей для влаговыветснения.
3. Несоблюдении условий эксплуатации.
4. Неправильной установки или транспортировки.
5. Стихийных бедствий и природных явлений.
6. Попадания в изделие посторонних предметов и жидкости.
7. Несанкционированного доступа к узлам и механизмам изделия лицами, не уполномоченными на проведение указанных действий.
8. Если, оборудование было подвергнуто изменениям, либо в оборудование были встроены части чужого происхождения без письменного согласия Продавца.
9. При включении оборудования в сеть с недопустимыми параметрами и (или) выхода оборудования из строя вследствие скачков напряжения.

**Просим учесть, что стоимость доставки запасных частей до места установки оборудования и выезд специалиста является платными вне зависимости от срока эксплуатации оборудования.**

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН №	
ИЗДЕЛИЕ:	
МОДЕЛЬ:	
СЕРИЙНЫЙ НОМЕР:	
ДАТА ПРОДАЖИ:	
ДАТА УСТАНОВКИ:	
СРОК ГАРАНТИИ:	
Ф.И.О. ПОКУПАТЕЛЯ:	
АДРЕС:	
ТЕЛЕФОН:	
ПРОДАВЕЦ:	
АДРЕС, ТЕЛЕФОН:	

Претензий к внешнему виду, комплектации и качеству установки не имею, изделие принял без замечаний, с условиями гарантии ознакомлен.

Ф.И.О. покупателя:

Подпись:

Дата:

Место для печати продавца